

DVC 3211B + 3210A (M1085). *Editio minor* É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris-Kingston (Canada) le 15/11/2022.

*Datation* : ca 375-325 : nouvel alphabet et nouvelle notation de e long fermé dans θύειν. Oméga aussi grand que les autres lettres dans Εἶδων, mais « plancher » dans πατρώ[ιωι] et γνώμαν. La forme curieuse de rho, D, dans 3210A, est soit un vestige d'archaïsme, soit une fantaisie du graveur.

*Bibliographie* :

– JM Carbon, « Five Answers Prescribing Rituals in the Oracular Tablets from Dodona », *Grammateion* 4 (2015) 73-87.

Sur le suffixe -αρος :

– HPN 621.

– O. Masson, *Onomastica Graeca Selecta* III (2000) 235.

– J. Curbera in DVC II p. 425.

(3211B)

θεός · ἐπερ[ωτῶντι Εἶδαρος καὶ Νικέας καὶ Εἶδων - - -]

κατὰ γνώμαν [- - -]

(3210A)

Εἶδαρος τέλλε[ι - - -]

ὁ θεός : ὅ,τι Ν(ι)κέα[ς τέλλει - - -]

Εἶδων Δὶ πατρώ[ιωι - - -]-

ιος : μὴ θύειν [- - -]

τὰν [θ]εόν

3211B interprétation Lhôte

τέλλε[ι] Lhôte : τέλλε[ται] DVC

Ν(ι)κέα[ς] DVC : NKEA

[τέλλει] Lhôte

PAR EXEMPLE

– question : *Dieu. (Eidaros, Nikéas et Eidôn) demandent (si leurs pratiques religieuses sont) conformes au désir des dieux.*

– réponse : *Eidaros accomplit (le sacrifice conformément à ce que prescrit) le dieu ; ce (qu'accomplit) Nikéas (n'est pas conforme) ; Eidôn (doit sacrifier) à Zeus du patrimoine ; ne pas sacrifier (à telle divinité ; ne pas honorer) la déesse.*

L'inscription 3210A est fort énigmatique, faute de parallèles précis, mais elle fait en tout cas penser aux réponses de l'oracle qui prescrivent des séries de sacrifices, cf. Carbon 2015, où la mention Δὶ πατρώωι revient à plusieurs reprises. C'est donc sous toutes réserves que nous publions notre interprétation.

Il n'est pas impossible que le texte de la face A soit une réponse à celui de la face B : τέλλε[ι] (on ne voit pas d'autre restitution possible) « il accomplit » peut répondre à κατὰ γνώμαν « selon l'avis ou le désir de qqn ». La présence de trois anthroponymes, dont deux sont apparentés, suggère que toute une famille est impliquée dans cette consultation. Εἶδων est un nom rare, HPN 149, avec seulement deux entrées dans LGPN, et Εἶδαρος est un hapax, formé sur le même radical avec le suffixe rare -αρος, cf. Masson 2000 avec l'exemple de Λεύκαρος. Les deux individus doivent donc être de la même famille, et Νικέας probablement aussi. Il semblerait donc que l'oracle réponde à une question sur des cultes familiaux, en prescrivant ce qu'il faut faire et ne pas faire.

On peut imaginer que les consultants ont des scrupules à l'égard de certaines pratiques religieuses en vigueur dans leur famille : ces pratiques sont-elles conformes aux désirs, κατὰ

γνώμων, des dieux ? Zeus Naios répond peut-être Εἶδαρος τέλλει[ι ὅ τι θέλει] ὁ θεός « Eídaros accomplit ce que veut le dieu » κτλ. La finale ]ιος qui suit πατρώ[ιωι - - -] pourrait être celle d'un adjectif apposé à Εἶδων, précisant dans quelles conditions Eidôn doit sacrifier à Zeus Patrôos.